If you are thinking about having chorionic villus sampling or amniocentesis, talk it over with your doctor. They can make a referral to the MFM clinic if you want more information.

通常在妊娠第二期（即妊娠第16至20週期間）進行，方法是利用一根細針抽取少量胎盤中的羊水，以檢測胎兒有否脊柱裂（一種神經管閉合缺漏的畸形）或異常的染色體組型。孕婦可能基於多種不同原因而需要接受此項檢測，包括下列情況：

- 年滿35歲或以上的孕婦；
- 有家族遺傳病史；
- 唐氏綜合症早期篩查顯示懷有高危胎兒；
- 超聲波測試中發現問題。

抽胎水導致流產的機會率約0.5%。

如覺得需要接受絨毛活檢或抽胎水檢查，宜跟醫生詳細討論。如欲進一步了解有關這兩項檢查，可由醫生轉介至母胎醫學診所。

What do I do if I have a Down's Syndrome fetus?
如果我的胎兒有唐氏綜合症該怎麼辦？

Your specialist will discuss with you the likely outcome and associated difficulties, and can provide information about support services in Hong Kong.

You can discuss with your obstetrician the alternative of termination of pregnancy, which in Hong Kong is considered both legal and safe if performed not later than 24 weeks gestation.

萬一不幸確診胎兒有唐氏綜合症，醫生將會與你詳細討論和分析，包括有可能面對的困難和處理方法，並提供有關服務的資料。

在香港，妊娠24週內終止妊娠是合法的，有關手術亦是安全的，請跟婦產科醫生討論有關細節。

Appointment & Enquiries 預約及查詢

Please telephone our Registration Office on

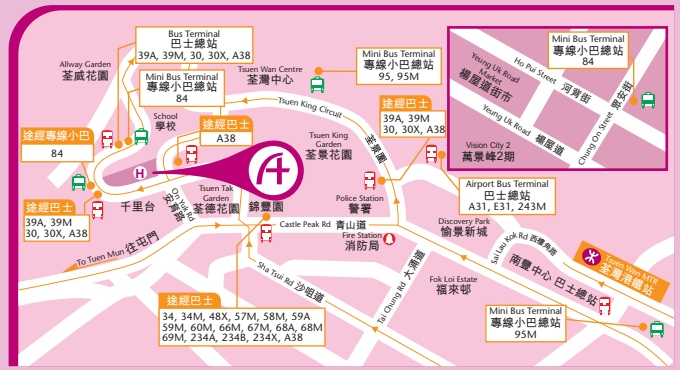
請致電本院登記處預約時間及計劃

Tel 電話 : (852) 2276 7022

Like us on

Hong Kong Adventist Hospital - Tsuen Wan

Map 路線圖



Bus 巴士

39A	Tsuen Wan West Station	荃灣西站
39M	Tsuen Wan MTR	荃灣港鐵站
30X	Whampoa Gardens	黃埔花園
30	Cheung Sha Wan	長沙灣
A38	Hong Kong International Airport	香港國際機場

To the Hospital Via Castle Peak Road:
+ Alight at Tsuen King Circuit Flyover
+ Take the bus in front of Tsuen King Circuit Police Station

所有行經青山公路荃灣段之巴士：
+ 於荃景圍天橋站下車，
+ 然後步行至荃景圍警署轉乘巴士到醫院。

Minibus 專線小巴

95M	Tsuen Wan MTR	荃灣港鐵站
95	Nina Tower	如心廣場
84	Tsuen Wan Chung On Street	荃灣眾安街

24 小時急診中心
24 Hour Urgent Care Center

Adventist 港 Health 安
Hong Kong Adventist Hospital · Tsuen Wan
香港港安醫院·荃灣

Address 地址：199 Tsuen King Circuit, Tsuen Wan, N.T.
新界荃灣荃景圍199號
Telephone 電話：(852) 2275 6688
Fax 傳真：(852) 2275 6767
Website 網站：www.twah.org.hk

Valid date 有效期至：2023/12/31
The Hospital reserves the right to change or amend details without prior notification.
For the latest information, please visit our website at www.twah.org.hk
如有任何資料調整或變更，本院毋須另行通知。
如欲查閱最新資料，請瀏覽本院網站www.twah.org.hk。
N-2212

Maternal Fetal Medicine

Extending the Healing Ministry of Christ
延續基督的醫治大能

Adventist 港 Health 安
Hong Kong Adventist Hospital · Tsuen Wan
香港港安醫院·荃灣

Maternal Fetal Medicine Clinic
母胎醫學診所

The Maternal Fetal Medicine Clinic provides various antenatal screening and diagnostic tests. We hope our service can add more information for the preparation of the birth for your precious baby.

- Antenatal Down's Syndrome Screening Test
- Chorionic Villus Sampling
- Amniocentesis
- Second Trimester Ultrasound Scanning
- Pre-pregnancy Counseling

母胎醫學診所提供多種產前掃描篩查和診斷檢測，誠意為大家提供更多資料，以為迎接新生命來臨作最佳準備。

- 產前唐氏綜合症普查
- 絨毛活檢
- 抽胎水
- 孕中期詳細超聲波掃描
- 產前輔導

What is Down's Syndrome? 甚麼是唐氏綜合症?

Down's Syndrome is a condition resulting from a genetic abnormality, in which an extra chromosome is present. (There are three no.21 chromosomes instead of the usual 2, giving a total of 47 chromosomes instead of the normal 46) The distribution of chromosomes may go wrong around the time of conception. Baby may receive an extra chromosome from either parent, resulting in an abnormal number of chromosomes.

Apart from their characteristic appearance, the affected individuals may have a degree of mental handicap. Associated abnormalities may also be present, of which heart defects are the most common.

Down's syndrome occurs must frequently by chance and is seldom caused by parental inheritance.

The risks of having a Down's Syndrome baby increases with maternal age. Overall, the risk is 1:700, but for women of 35 years, the risk is 1:400, and for women of 40 years or more, the risk is 1:100.

With multiple pregnancies, the risk may differ, and the mother should consult with her obstetrician.

唐氏綜合症源於胎兒的染色體異常，亦即他第二十一組染色體較正常人多了一條，共有三條。正常胎兒的細胞中含有二十三組染色體，每組兩條，分別來自父親和母親。但在受孕期間，染色體的分佈可能發生錯誤。胎兒有可能從雙親中任何一方得到一條額外的染色體，致染色體數目異常。染色體中包含了控制人體成長和機能的基因，故當分佈出錯，就會影響胎兒發育。這影響可以是多方面的，包括外貌、智力、身體結構等。

唐氏綜合症兒童除了出現外貌特徵外，往往有不同程度的學習障礙，並可能會有先天性心臟病等問題。

大多數唐氏綜合症屬偶發性，絕少是受父母遺傳，機會率為七百分之一。雖然任何年齡的孕婦都會有機會懷上唐氏綜合症胎兒，但是機會率隨孕婦年齡增加而升高。例如，一名35歲孕婦懷唐氏綜合症胎兒的機會是四百分之一，而40歲孕婦則為百分之一。

如屬多胎妊娠，胎兒患唐氏綜合症的機會率有可能會不同，故宜跟婦產科醫生查詢。

Prenatal Screening for Down's Syndrome? 甚麼是「產前唐氏綜合症普查」?

The mother's age is significant. Ultrasound is used to measure the nuchal fold of the fetus between the 11th - 13th week of pregnancy. The inclusion of quantitative analysis of HCG and PAPP-A in maternal blood will increase the detection rate to 85%. Results of these screening tests are available within 24 hours.

「產前唐氏綜合症普查」是根據母親年齡推測懷唐氏綜合症胎兒的機會率，再結合超聲波標記和母親血清學測試進行風險估計。胎兒的超聲波檢查是測量頸皮厚度，須在妊娠第11至第13週期間進行，如果將母親血液中的標記物HCG和PAPP-A都納入分析，檢出率可達85%。有關結果可在接受測試後二十四小時內知道。

Interpretation of Screening Test Results? 如何解讀測試結果？

The test results are reported as either 'positive = high risk' or 'negative = low risk'. Patients assessed as 'high risk' are offered amniocentesis or chorionic villi sampling for definitive diagnosis.

Note: The majority of patients who are 'positive' on screening, do not in fact have a Down's Syndrome foetus. A screening test 'negative' does not entirely rule out the possibility of Down's Syndrome, but with this result, the risk is judged very low.

測試結果可分為陰性（低危）和陽性（高危）兩種，如結果為陽性，即胎兒患上唐氏綜合症的風險較高，須接受診斷測試，即抽胎水或絨毛活檢。如結果為陰性，即胎兒患上唐氏綜合症的風險較低。

備註：大部份測試結果為「陽性」的孕婦，實際上並未懷有唐氏綜合症胎兒。另一方面，即使結果為「陰性」，並不代表已確診胎兒100%不會患上唐氏綜合症。

What is Chorionic Villi Sampling ? 甚麼是絨毛活檢？

This procedure is performed in first trimester (11-14 weeks of pregnancy). A needle is used to take the placental tissue. The sample is tested for fetal karyotype. Chorionic villus sampling can cause a miscarriage rate in about one out of 100 women.

絨毛活檢通常在妊娠第一期（即妊娠第11至14週期間）進行，方法是利用一根細針抽取少量胎盤組織，以檢測胎兒的染色體組型。接受此檢驗手術而導致流產的機會率為1%。

What is Amniocentesis ? 甚麼是抽胎水？

This procedure is performed in second trimester (16-20 weeks of pregnancy). A needle is used to take a small sample of the amniotic fluid that surrounds the fetus. The fluid is tested to see if the fetus had spina bifida (a tyope of open neural tube defect) or abnormal fetal karyotype (including Down's Syndrome). Women have amniocentesis for many different reasons. You may wish to have an amniocentesis if:

- You will be 35 years or more when your baby is due
- You have an inherited disease present in your family
- Your antenatal Down screen has put you at an increased risk
- A problem has been identified on your ultrasound

Amniocentesis can cause a miscarriage in about one out of 200 women.

Maternal Fetal Medicine
Maternal Fetal Medicine

Maternal Fetal Medicine Clinic

Maternal Fetal Medicine Clinic

Examination Items	Fee
Antenatal Down's Syndrome Screening Tests	
First Trimester Down's Syndrome Screening Test	
○ Single	$2600
○ Twin	$4200
First Trimester Fetal Nuchal Translucency	$1600
Second Trimester Test for Down's Syndrome	$2000
Detailed Ultrasound Scan	
Second Trimester Detailed Ultrasound Scan	
○ Single	$3500
○ Twin	$7000
Fetal Growth Assessment + Doppler Study	$2200
Prenatal Diagnostic Tests	
Amniocentesis + Cytogenetic Study	$7000
Amniocentesis + Cytogenetic Study + PCR	$8500
Chorionic Villus Sampling + Cytogenetic Study + PCR	$8500
Prenatal Counseling	$2000
Prepregnancy Counseling	$2000
Genetic Test	
Carrier Screening	$5000-10000
aCGH	$6000
Gene Test	$3000-10000

Important information

+ The price list is applicable for singleton pregnancy.
+ Hong Kong Adventist Hospital – Tsuen Wan reserves the right to make alterations to the price list without prior notification.

Appointment & Enquiries

For further information or appointment with our Maternal Fetal Medicine Clinic, please contact us on the telephone number below, or visit our website.

Tel : (852) 2276 7022
Website : www.twah.org.hk

Valid date : 2023/12/31 N-2212

母胎醫學診所

檢查計劃	費用
產前唐氏綜合症普查	
孕早期唐氏綜合症普查	
● 單胎	$2600
● 雙胞胎	$4200
孕早期胎兒後頸皮厚度量度	$1600
孕中期唐氏綜合症普查	$2000
詳細超聲波掃描	
孕中期詳細超聲波掃描	
● 單胎	$3500
● 雙胞胎	$7000
胎兒生長評估 + 多普勒超聲波胎兒血管血流量度	$2200
產前診斷測試	
抽胎水 + 細胞遺傳學	$7000
抽胎水 + 細胞遺傳學 + 羊水聚合酶鍊反應	$8500
絨毛活檢 + 細胞遺傳學 + 絨毛聚合酶鍊反應	$8500
產前諮詢	$2000
懷孕前諮詢	$2000
遺傳學	
遺傳隱性基因	$5000-10000
晶片	$6000
基因檢查	$3000-10000

注意事項

+ 除特別註明外，上述價錢以單胎妊娠計算。
+ 香港港安醫院—荃灣保留更改及刪改上述資料的權利，而無須另行通知。

預約及查詢

如欲進一步了解，或預約本院母胎醫學診所，請與我們聯絡，或瀏覽下列網站。

電話：(852) 2276 7022
網址：www.twah.org.hk

有效期至：2023/12/31 N-2212